

NORTHFIELD MIDDLE SCHOOL

Boletín de noticias de
Agosto / Septiembre 2019

Greg Gelineau,
Director
ggelineau@northfieldschools.org
507.663.0650

Michael O'Keefe
Vice director
mokeefe@northfieldschools.org
507.663.0650

Oficina de asistencia
507.663.0655

Línea telefónica de actividades
507.645.3559

**Oficina de apoyo y servicios a
los estudiantes**
507.663.0664

Noticias del director

Bienvenida a las familias nuevas y a las que siguen en la escuela secundaria:

El verano es un momento para desacelerar y disfrutar de un tiempo prolongado con familiares y amigos. Ya sea para tomar vacaciones, pasar el rato en la piscina / lago o simplemente pasar tiempo con familiares y amigos en Northfield, el verano tiene una sensación diferente que el año escolar. Disfruta estos momentos y no pienses que no son especiales porque cada verano crea recuerdos que durarán toda la vida.

Ahora que hemos llegado a agosto y la planificación para el año escolar 2019-2020 está en camino, nos gustaría destacar algunos elementos clave.

El primer asunto es sólo para estudiantes de grado 7. Es un requisito estatal que todos los estudiantes al ingresar al séptimo grado tengan las vacunas al día antes de que puedan comenzar la escuela. Cada año esto les pasa a las familias y tenemos una gran cantidad de estudiantes que corren el riesgo de no comenzar su año de grado 7 el primer día. Haga todo lo posible para que esto sea una prioridad y márkelo en su lista de verano lo antes posible. Todas las vacunas u objeciones de conciencia/excepciones deben ser recibidas por la enfermería de la escuela intermedia antes del 29 de agosto. (Ver detalles en la página 10 del boletín).

El siguiente asunto es para los tres grados. Se pide nuevamente a las familias que compren el seguro del iPad anual. El costo es de \$25, con una tarifa ajustada para las familias que califican gratis o de comidas reducidas. Este seguro es importante para proteger a las familias de que se les cobre por los arreglos o tener que reemplazar un iPad dañado. Estas tarifas generalmente oscilaban entre \$100 y \$400. Para obtener información específica sobre cómo comprar un seguro, haga clic en el enlace proporcionado en la página 5 (Guía del sitio web para padres, madres y tutores) y en la página 14 (listas de útiles escolares) en el boletín. Además, comience a hablar con sus hijos/as sobre el cuidado de su iPad del distrito durante el año escolar y, como madres, padres y tutores, por favor hagan una revisión visual de manera regular.

Finalmente, sigamos exhibiendo PRIDE (orgullo) en todo lo que hacemos durante el verano. El verano tiene sus propias oportunidades únicas para discutir cómo se ve PRIDE. Puede aparecer en el campo de los deportes, la piscina comunitaria, centro comercial o incluso alrededor de la casa. Creemos que estar preparado, mostrar respeto, tener integridad, ser alguien de confianza y mostrar excelencia no sólo está reservado durante el día escolar, sino que es una forma de vida. Busquen descubrir a sus hijos/as mostrando ORGULLO y señalarlo. Hacer esto es importante y juntos estamos haciendo una diferencia en la vida de nuestros estudiantes que permanecerá con ellos más allá de sus años de escuela intermedia.

Tómese unos minutos para leer nuestro boletín y busque mensajes semanales de Skylert a partir del domingo 11 de agosto. Para suscribirse a nuestro mensaje semanal de Skylert, haga clic en el enlace proporcionado en la página 2. ¡Esperamos dar la bienvenida a nuestras familias de vuelta a NMS pronto!

Greg Gelineau
Director del Northfield Middle School

Boletín Middle School / Skylert semanal

A medida que lea la información importante en este boletín, trate de resaltar las muchas fechas importantes para usted y su estudiante. Además, tenga en cuenta que este será el único boletín informativo de la escuela intermedia para el año escolar 2019-2020. El director Gelineau enviará un mensaje skylert semanal para las familias que incluye un calendario cada semana (*destacando el horario del día marrón-café / dorado*), junto con anuncios especiales, eventos y actividades.

Para asegurarse de recibir las noticias semanales, inicie una sesión en **Family Access** www.northfieldschools.org y haga clic en **el enlace Family Access, luego haga clic en "Skylert"** en el menú de la izquierda para actualizar su dirección de correo electrónico o agregar un segundo correo electrónico dirección para recibir estos avisos. Si tiene preguntas, no duden en pasar a la oficina principal durante días para hacer las fotos escolares / visitas autoguiadas (20 y 21 de agosto) o la jornada de puertas abiertas para familias (28 de agosto).

Voluntarias/os en el NMS

Los/as voluntarios/as son esenciales para eventos especiales, viajes de campo, discusiones en grupos pequeños, proyectos a largo plazo, mentores, tutoría y otras tareas que enriquecen la experiencia de la escuela intermedia para nuestros estudiantes. Si desea saber más sobre oportunidades de voluntariado, envíe un correo electrónico a Amy McBroom

amcbroom@northfieldschools.org



Basura por dinero (Trash for Cash) en verano

Hay cambios en el programa de basura por dinero.

- ¡**Boxtops** se está haciendo digital! Pueden tener un nuevo App para conseguir los beneficios de box tops del recibo de la tienda - ¡es así de fácil! Por favor, seleccionen el Northfield Middle School como la escuela que quieren que reciba los beneficios de sus compras y díganles a otros miembros de su familia que hagan lo mismo.
- **Milk Moola - Kwik Trip** ya no tiene su programa de Milk Moola así que el NOS ya no va a recoger Caps ni Bag Strips.
- **Recibos de Family Fare** - Ya estamos a \$102,000 y necesitamos llegar a \$150,000 en recibos. Por favor, guarden los recibos de Family Fare y sus hijos/as los pueden llevar a la oficina de la escuela durante el nuevo año escolar.

Se necesitan voluntarias/os para el día de las fotos

Se necesitan voluntarios/as para ayudar con el día de las fotos escolares en los días de orientación del 20 y 21 de agosto. Las tareas generales incluyen dirigir a los estudiantes al área de fotografía, distribuir hojas de fotos y, en general, mantener el orden. En el pasado, a los/as voluntarios/as se les dio un cupón para usar para sus propias fotos.

Por favor, pónganse en contacto con Amy, amcbroom@northfieldschools.org si pueden ayudar el día de las fotos en cualquiera de los siguientes turnos.

Agosto 20 - 2 turnos: 12:00 - 2 pm, 2 - 4 pm

Agosto 21 - 2 turnos: 12:00 - 2 pm, 2 - 4 pm



Se necesitan tutores para el año escolar 2019-2020

Se necesitan voluntarios para ayudar a los estudiantes durante los períodos de estudio. Los tutores brindan a los estudiantes atención individual que les ayuda con la autoestima, el rendimiento académico y los hábitos de estudio. Si desea saber más, comuníquese con la coordinadora de voluntarios.

– Amy McBroom en amcbroom@northfieldschools.org



Se necesitan ayudantes para el otoño La Northfield Middle School está buscando Oficiales Deportivos para Fútbol americano, Voleibol y Fútbol de la Escuela Media. Si conoce estos deportes o conoce a alguien que estaría interesado, comuníquese con Amy, amcbroom@northfieldschools.org



Día para hacerse las fotos escolares/ Horarios de los estudiantes

Nuevo este año, los estudiantes de los grados 6°, 7° y 8° podrán hacerse las fotos los días **20 y 21 de agosto desde las 12 p.m. a las 4:00 pm.** Los pedidos para Jostens estarán disponibles para que los recojan en la cafetería.

Los horarios de los estudiantes estarán disponibles en Familia Access a partir del 20 de agosto.

Todos los estudiantes deben hacerse la foto para que puedan incluirla en el year-book (anuario). **Habrà un día extra para hacer de nuevo las fotos el 24 de septiembre** durante el día escolar.



Servicios de apoyo a los estudiantes

Aquí hay algunas fechas para tener en cuenta:

Inscripción: Terminamos la inscripción para estudiantes de 6°, 7° y 8° grado. Si tiene alguna pregunta sobre la inscripción, comuníquese con los consejeros escolares.

Visitas autoguiadas de verano: las familias pueden recorrer el edificio y hacer la foto escolar. Habrá mapas disponibles cerca de la oficina principal. Es un buen momento para mirar alrededor del edificio y descubrir dónde estarán todas tus clases. Esto tendrá lugar durante las últimas semanas de agosto. Estén atentos a mensajes de Skylert del director el Sr. Gelineau este verano con más detalles.

Orientación para nuevos estudiantes: 21 de agosto, 10: 30-11: 30 am, Salón 162/163.

Los consejeros escolares organizarán una sesión de orientación para todos los nuevos estudiantes de 7° y 8° grado. Si eres nuevo en nuestra escuela, recibirás más información este verano.



Orientación de WEB de 6° grado el 29 de agosto: Hay más información sobre WEB en este boletín de noticias.

Jenny Streefland y Cori Yamry
Consejeras del Middle School

W.E.B. - Donde todos pertenecen (Where Everybody Belongs)

El día de orientación de WEB para 6° grado es el jueves 29 de agosto 2017. El Northfield Middle School va a tener su orientación de WEB anual en su onceavo año, para darles la bienvenida a los estudiantes de 6° grado al middle school. El día de orientación para 6° grado empezará a las **7:55 a.m.** y terminará a las **12:00 p.m.** ¡Por favor, marquen en sus calendarios esta importante fecha!

La orientación de WEB para 6° grado empieza con una reunión del grupo entero. Los estudiantes participan en una serie de actividades activas e interactivas diseñadas para que estén cómodos en su nueva escuela y educar a los estudiantes con estrategias que les va a ayudar a tener éxito durante sus años en el middle school.

Tras la reunión del grupo grande los estudiantes pasarán a grupos más pequeños liderados por estudiantes líderes de WEB de 8° grado. Durante el tiempo en los grupos pequeños, los estudiantes de 6° grado van a tener la oportunidad de conocer a otros estudiantes, participar en actividades para reforzar el espíritu de grupo, y conocer su nueva escuela con un tour guiado.

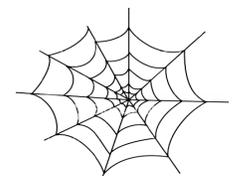
La orientación termina con una segunda reunión del grupo completo que hace que los estudiantes de 6° grado salgan de su nueva escuela con energía y ganas de empezar. Van a salir sintiéndose conectados con su nueva escuela. Cada estudiante recibirá su horario de clases y tendrán tiempo de practicar la combinación para abrir su casilla.

Los estudiantes de 6° grado recibirán una invitación para participar en el día de orientación de WEB en agosto, y recibirán una llamada en agosto de los líderes de WEB de 8° grado. ¡Tenemos muchas ganas de conocer a los nuevos estudiantes de 6°!

¡Esperamos que pasen un verano divertido y relajado!

NMS WEB Coordinadores:

Rafa Estrella
Rebecca Lorang
Amy Tacheny
Cori Yamry



Noche para madres, padres y tutores—Miércoles, Agosto 28, 2019

Tendremos una jornada de puertas abiertas sólo para madres/padres/tutores en otoño **el miércoles 28 de agosto, de 5:30 a 7:30 pm** (*antes del inicio de clases*). Los padres tendrán la oportunidad de aprender más sobre Northfield Middle School y las clases que tendrán su hijo o hija. Habrá oportunidades adicionales para aprender más sobre tecnología, registrarse para actividades y conocer al personal. Esté atento a más información que se enviará a través de mensajes de Skylert más cerca de la fecha.

Comité consejero de madres, padres y tutores del Middle School

Tenemos una oportunidad única en la escuela intermedia para que los padres, madres y tutores influyan y participen activamente en nuestro programa académico y el clima escolar. Nuevo en 2019-2020, haremos la transición de un Equipo de Mejoramiento del Sitio a un Comité Asesor de Padres/Madres/Tutores. Los padres, los administradores y el personal establecerán objetivos sobre cómo la escuela dirigirá sus recursos para cumplir nuestra misión dentro del distrito escolar. Esté atento a más información sobre las fechas de las reuniones y cómo inscribirse en este comité a partir de septiembre.

Asistencia: (507) 663-0655

Por favor, llamen a la línea de asistencias cada día que su hijo/a esté ausente. Pueden llamar al teléfono y dejar un mensaje llamando al (507) 663-0655.

Enviar un email a los maestros **NO CUENTA** como notificación oficial para los expedientes de asistencia del estado. Cuando llamen a la línea de asistencias, por favor digan el nombre de su hijo/a, grado, razón por la que no puede asistir a la escuela y su relación con el niño/a. Si llaman por una enfermedad, por favor dejen información sobre los síntomas

Nuestro personal del servicio de salud tienen la obligación de realizar un informe para el Departamento de salud del estado si hay un aumento inusual de ciertas enfermedades. Los estudiantes que no llaman para avisar de la ausencia se considerarán que no tienen una excusa hasta que el padre, madre o un/a tutor/a llamen

para avisar a la escuela. Si se les olvida llamar, su hijo/a puede entregar una nota en la ventana de asistencias fuera de la oficina cuando él/ella regrese a la escuela. Los estudiantes no pueden llamar para notificar sus propias ausencias.

Si un padre/madre sabe de antemano la ausencia prolongada de un estudiante, la ausencia debe llamarse a la línea de asistencia o enviarse por correo electrónico a Jen Henriksen. Los estudiantes también deben conectarse con sus maestros para asegurarse de que cualquier trabajo perdido se publique en Schoology. Los estudiantes son responsables de completar todo el trabajo publicado en Schoology. Los estudiantes que regresan de una ausencia prolongada deberán programar arreglos con el maestro para completar cualquier trabajo que no se pudo completar durante la ausencia. La tarea no se recogerá en la oficina de un estudiante antes de la ausencia.

Padres/madres y tutores llamen a la línea de asistencia al 507-663-0655 o email Jen Henriksen al jhenriksen@northfieldschools.org para informar de una ausencia.

Estudiantes comuníquese con la maestra o maestro para asegurarse de que cualquier trabajo perdido se publicará en Schoology y complete el trabajo.

**Línea de asistencia
663-0655**

Guía para la página de internet: <https://northfieldschools.org/parents/>



Northfield Public Schools ofrece una página web para padres. Los enlaces / iconos de arriba son su puerta de entrada a la información. Tómese un tiempo para familiarizarse con todo.

Pagos (Payments): Ofrecemos pagos en internet para cuentas de comidas de estudiantes, **iPad, seguros y accesorios**, así como tarifas de clase y excursión.

Regístrese para las actividades

(Register for activities): los estudiantes de secundaria y preparatoria tienen una amplia variedad de actividades disponibles para participar / inscripción. Configure su cuenta usando este enlace.

Informar una ausencia (Report an absence): enlace a la información de contacto de cada escuela. La línea de asistencia a la escuela intermedia es 507-663-0655.

Autobuses: Información de contacto y

formularios de inscripción de Benjamin Bus.

Menús: información sobre los servicios de nutrición infantil al alcance de su mano.

Schoology y acceso familiar (Schoology and Family Access): Componentes clave para conectarlo con la educación de su estudiante. Vea los detalles abajo.

¿Qué es Schoology y cómo tienen acceso los estudiantes?

Schoology es el sistema de gestión de aprendizaje de las Escuelas Públicas de Northfield que conecta a los estudiantes con los adultos y sus clases. En la Escuela Secundaria, utilizamos Schoology para enviar a los estudiantes información importante sobre lo que va a ocurrir, obtener retroalimentación sobre diferentes temas. Los estudiantes son capaces de comunicarse con sus maestras y maestros, sacar las tareas, tomar exámenes, enviar tareas y mucho más desde cualquier lugar que tengan acceso a Internet. Schoology es un programa por internet al que se puede acceder desde cualquier computadora, iPad o teléfono.

Entrar es fácil. Los estudiantes van a [Schoology.com](https://www.schoology.com), hacen clic en "Log In" y escriben su e-mail de la escuela y contraseña. Si se olvidan de su email o contraseña, no se preocupen.

Todos los email de los estudiantes de las escuelas se forma así: **nombre.apellido@northfieldschools.org (first name.last name@northfieldschools.org)** y las contraseñas son **las primeras 4 letras de su nombre y los cuatro números del código para el almuerzo (no cambia de año a año, es siempre el mismo).**

Ejemplo: yogi.bear@northfieldschools.org
Yogi4213

Family Access-Acceso por internet para familias / Mensajes de Skylert

El sistema para familias de acceso familiar (Family Access) involucra a los padres, madres y tutores en el proceso educativo y permite que el Distrito proporcione información tan pronto como esté disponible. Los padres, madres y tutores pueden ver la asistencia de sus hijos/as con un cómodo calendario, acceder a un horario de clase detallado y ver las compras y saldos de alimentos en internet. Los padres, madres y tutores también pueden ver la información del libro de

calificaciones con las notas de exámenes, tareas y cuestionarios para sus hijos/as.

Además, Family Access es donde se registra para recibir mensajes de Skylert. El sistema Skylert se usa para enviar un mensaje semanal a los padres, madres, tutores de la escuela secundaria, así como comunicaciones de emergencia y avisos de cuentas de comidas.

Para solicitar un nombre de usuario y contraseña de Family Access, vaya al

sitio web del distrito en www.northfieldschools.org y haga clic en el **enlace Family Access**. En la parte inferior de la pantalla, haga clic en "Aplicar ahora" (Apply Now). Complete el formulario y se le enviará por correo electrónico la información de inicio de sesión.

**** Por favor edite / actualice su Skylert perfil anualmente. ****

Deportes y actividades académicas en el Middle School

La escuela intermedia ofrece actividades atléticas y académicas en el otoño para los estudiantes, tales como: tenis femenino (6-8), voleibol (6-8) y fútbol americano (6-8). También ofrecemos fútbol para niños y niñas de 7° y 8° grado. Tenga en cuenta que el fútbol de niños y niñas de sexto grado se ofrece a través de la Asociación de Fútbol de Northfield.

INSCRÍBANSE POR INTERNET:
[Northfield Schools Activity Registration](#)

La inscripción de otoño y los pagos se abrirán el 1 de agosto de 2019. La inscripción debe completarse antes de que un/a estudiante pueda participar en las prácticas. Tendremos horarios de práctica / juegos y correspondencia de los entrenadores disponibles en la oficina después del 23 de agosto.

Las prácticas de fútbol americano de los grados 7-8 comenzarán el lunes 26 de agosto en los campos de fútbol de la escuela intermedia. Las prácticas se llevarán a cabo de 3:30 a 5:30 pm de lunes a jueves. Una vez que comience la escuela el martes 3 de septiembre de 2019, las prácticas serán de 3:00-4:45 pm.

Las prácticas de voleibol, tenis femenino y fútbol comenzarán el primer día de clases, el 3 de septiembre de 2019, de 3:00 a 4:45 p.m.

Para encontrar más información sobre nuestros horarios de juegos de otoño, pueden visitar www.big9.org o llamar a **Activities Hotline at 507-645-3559**.



Esta línea proporciona información actualizada sobre eventos competitivos solamente. La información sobre los horarios de práctica o los cambios a los horarios de práctica **NO SE ANUNCIAN** en esta línea, a menos que haya una cancelación debido al clima. Los entrenadores tendrán un curso de Schoology para que los estudiantes y madres, padres y tutores puedan obtener la información que los entrenadores comunican a sus jugadores.

Para cualquier otra pregunta sobre las actividades del otoño, por favor contacte a: **Jen Henriksen**, asistente administrativa 507-663-0680 o jhenriksen@northfieldschools.org,

Michael O'Keefe, Vicedirector/Director de actividades 507-663-0680 o mo-keefe@northfieldschools.org.

Educación física

Asegúrese de que su hijo/a tenga ropa y zapatos apropiados para su clase de educación física. A los estudiantes se les asignará una casilla para educación física durante las dos primeras semanas de escuela.

Gracias



Equipo de educación física:

Mary Harrity-Davidson, Mark Johnson, Paul Stanaway, Michelle Steele

Teléfonos celulares y otros electrónicos

El uso de teléfonos celulares en el middle school está prohibido durante las horas escolares. Todos los teléfonos celulares se deben apagar antes de entrar en las zonas de estudio y académicas. La expectativa para teléfonos celulares es que no se necesitan entre las 7:45 am y 2:51 pm. Si hay una necesidad de que un/a estudiante tenga un teléfono celular en la escuela, los empleados no deben verlo o escucharlo. Debe ponerse en la casilla durante el

día escolar. **No se permite tener los teléfonos celulares en las clases, durante el tiempo de transición entre clases, o en la sala de almuerzos entre las 7:45 am y 2:51 pm.** Si cualquiera de los empleados ve un teléfono en las clases, durante los tiempos de transición o en el almuerzo, se le pondrá el nombre del dueño/a y se llevará a la oficina. Pueden recoger el teléfono a las 2:51 pm. Además, hacer vídeo de estudiantes o empleados sin su consen-

timiento está prohibido en el Northfield Middle School.

Apreciamos su apoyo con estas normas.



Cambios en los teléfonos y direcciones de padres, madres o tutores

¿Se ha mudado su familia a otra casa o tiene números de teléfono diferentes, diferente residencia y dirección postal o un email diferente? Si es así, por favor, avisen a la oficina de los cambios. Lo

pueden hacer llamando al 663-0664 o por e-mail a Kimberly Tousignant: ktousignant@northfieldschools.org. Tener la información actualizada de las familias es el mejor modo para estar

seguros de que podemos ponernos en contacto con ustedes sin retrasos. Gracias por su atención y hacer los cambios.

¡Anuncios y noticias en internet!

Los estudiantes del Middle School empiezan cada día con unos anuncios por la mañana por televisión. Estos anuncios también se ponen en la página de Internet del middle school durante el día escolar. Los padres y madres pueden acceder a los anuncios al ir a la página www.northfieldschools.org y hacer clic en el Northfield Middle School y luego en “announcements” (anuncios). Normalmente “Announcements” siguen en la página por unas dos semanas. En caso de que la persona encargada de Internet esté

ausente, puede que haya un retraso en poner los vídeos en esa página. Nuestros vídeos de ocho minutos hechos por los estudiantes para las noticias de la mañana están disponibles para verlos en nuestra página de Internet. Por favor, visítenla.

Nuestro boletín de noticias cada dos meses también se pone en internet. Pueden acceder a la información visitando www.northfieldschools.org y haciendo clic en News and Publications (Noticias y publicaciones) y después en Newsletters (Boletines de noticias). Encontrará

boletines de noticias para todas las escuelas en esta página de internet.

También se invita a los padres y madres a que visiten la página de internet del distrito escolar de Northfield en www.northfieldschools.org. Si los padres y madres no lo han hecho ya puede crear una cuenta de Family Access para consultar información escolar de sus hijos. Pueden pedir su cuenta, nombre de usuario y contraseña por internet. Recibirán la información por email en más o menos dos días.

Noticias de la orquesta

Todos los estudiantes de orquesta de **7° y 8° grado** deben planear tocar en su primer día de orquesta en el otoño. Los estudiantes de **la Orquesta de 6° grado** no necesitan traer su instrumento a la escuela el primer día.

Los estudiantes de violín y viola deben traer su instrumento de casa, mientras que los estudiantes de violonchelo y bajo usan instrumentos guardados en la sala de la orquesta. Verifique que la caja del instrumento de su hijo/a esté etiquetada con su nombre, dirección y número de teléfono antes de llevarla a la escuela.

También me gustaría hacerle saber los materiales que los estudiantes usarán este año. Estos libros están disponibles en la mayoría de las tiendas de música o se pueden comprar en la escuela.

Los estudiantes de **orquesta de 6° grado** usarán String Basics, Book 2

Los estudiantes de **orquesta de 7° grado** completarán String Basics, Book 2 (libro de 6° Grado) y empezarán con Essential Technique for Strings, Book 3

Los estudiantes de **orquesta de 8° grado** continuarán con Essential Technique for Strings, Book 3 (el mismo libro que para 7° Grado)

¡Espero que disfruten el resto de sus vacaciones de verano y tengo muchas ganas de que empiece otro gran año!

Mrs. Olivier
holivier@northfieldschools.org



Noticias de la banda

¡Bienvenidos a la escuela!

Tengo muchas ganas de otro gran año de hacer música con los estudiantes de banda del Northfield Middle School.

Los estudiantes no necesitarán sus instrumentos para el primer día de banda, pero deben llevarlos al segundo día.

Los estudiantes de 6° grado también deben traer su libro rojo de la banda del año pasado. A todos los estudiantes se les asignará un casillero para su instrumento de banda.

Los alumnos de 7° y 8° grado tendrán el mismo casillero que el año pasado. Los estudiantes pueden traer un candado para cerrar sus casilleros de banda si así lo

desean. La mayoría de los estudiantes no consideran necesario cerrar sus casilleros de banda.

Las clases de banda no comenzarán hasta la tercera semana de clases. Una vez que se haya completado el horario de la lección, todos los estudiantes de la banda tendrán acceso a él en Schoology. Haré la mayor parte de mis comunicaciones con los estudiantes a través de la Schoology, y recomiendo que las familias accedan a las cuentas de Schoology también.

¡Recuerden que la música es para toda la vida! Alienten a su hijo o hija a seguir con la música hasta que tengan al menos la edad suficiente para comprender lo que podrían perderse si dejan de tocar ... ¡al menos la escuela secundaria!

No duden en enviarme un correo electrónico o llamarme si tienen alguna pregunta sobre el programa de la banda.

Ethan Freier
efreier@northfieldschools.org
 507.663.0673



Consejo estudiantil

El consejo estudiantil de la Escuela Intermedia Northfield está compuesto por estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado. A mediados de septiembre comenzaremos el proceso de llevar a cabo elecciones para elegir representantes. Habrá seis estudiantes elegidos en sexto grado. También elegiremos tres estudiantes en séptimo grado y dos en octavo grado. Estamos permitiendo que los estudiantes que hayan perdido la oportunidad de postularse para el consejo estudiantil en sexto grado tengan

una segunda oportunidad de participar y ocupar un puesto vacante. Una vez que tengan lugar las elecciones, anunciaremos los resultados en este boletín.



Los miembros del consejo estudiantil organizan eventos para nuestra comunidad escolar durante todo el año. También recaudan dinero para organizaciones benéficas e iniciativas escolares.

En el próximo boletín, publicaremos las fechas de nuestros eventos de Películas 4, el banco de alimentos y los bailes. Estas actividades del consejo estudiantil son eventos muy populares.

¡Tenemos ganas de que empiece el año escolar 2019-20!

Frau Burkhead y Mrs. Kuehl
Consejeras del consejo estudiantil

Competencia de conocimientos (Knowledge Bowl)

Todos los estudiantes de secundaria (grados 6-8) pueden participar en esta actividad que involucra una competencia con otras escuelas en la Región Sudeste de la Cooperativa de Servicios de Minnesota. Durante el concurso, los equipos de estudiantes compiten en rondas escritas y orales respondiendo preguntas relacionadas con todas las áreas de aprendizaje, típicas de los programas de educación secundaria. Las preguntas evalúan la memoria de los estudiantes, la resolución de problemas y las habilidades de pensamiento crítico.

Esta competencia proporciona un formato para el crecimiento estudiantil centrado en lo académico. Los equipos constan de seis estudiantes (6 que compiten en la ronda escrita y 5 que compiten en cada ronda oral).

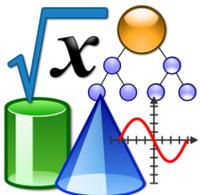
Los equipos de Northfield competirán en competiciones Round Robin en la Cooperativa de Servicios del Sureste (SSC) una vez en octubre, noviembre y diciembre. Luego, cada equipo compite en una competencia subregional y los doce mejores

equipos de cada nivel avanzan a Regionales en enero. Comenzaremos a formar nuestro equipo a mediados de septiembre, poco después del inicio de clases. Avíseme si tiene alguna pregunta sobre Knowledge Bowl y la escuela del Middle School de Northfield

Chris O'Neill, Consejero



Liga de matemáticas



El programa de la Liga de Matemáticas de la Escuela Intermedia de Northfield es parte de la Liga de Matemáticas de las escuelas secundarias de Minnesota, cuyo

propósito es alentar a los estudiantes a participar en concursos de matemáticas, servir como un "club agrícola" para el MSHSML (programa de la escuela secundaria), permitir que los estudiantes se reúnan con matemáticos de otras escuelas, y

para brindar reconocimiento a los estudiantes que se destacan en matemáticas. Nuestros equipos de NMS pertenecen a una división con otras 5 escuelas: Kenyon-Wanamingo, Goodhue, Mazeppa, Zumbrota y Cannon Falls. Cada reunión tiene tres partes: dos pruebas individuales cronometradas y una prueba de equipo cronometrada. Las puntuaciones individuales de Mathletes se registran durante toda la temporada y los premios se presentan en la última reunión en enero. Las puntuaciones del equipo también se registran y se reconocen al final de la temporada.

Las sesiones de práctica son los lunes desde el 23 de septiembre hasta la reunión final en enero. Estas sesiones de práctica son de 3:00 a 4:00 y se utilizan para revisar las preguntas de la competencia de años anteriores en preparación para las próximas reuniones.

Hay cinco competiciones por año que ocurren los lunes después de la escuela en Kenyon-Wanamingo. Se proporciona transporte hacia y desde el evento.

Anne Jarvis, Consejera
ajarvis@northfieldschools.org

Notas de la enfermería

Información para todos los estudiantes del NOS:

El verano es un buen momento para ir al dentista/ hacer test de visión /exámenes físicos/ tener el historial de vacunas al día antes de que empiece la escuela. La ley de vacunas del estado de Minnesota establece que todos los estudiantes de escuelas públicas deben estar vacunados O presentar una exención legal. Los estudiantes que no cumplan esto no podrán ir a la escuela según la ley de MN. Esta ley es para todos los estudiantes pero afecta especialmente a 7º grado.

*Esta ley se aplica a todos los estudiantes, pero el séptimo grado es el más afectado. Los requisitos para el séptimo grado entrante son: todas las vacunas infantiles y una Tdap actualizada, Meningitis-MCV y 2 varicela o prueba de varicela. Rice County Public Health proporciona vacunas para aquellos que cumplen ciertos requisitos. Consulte la página de internet del Departamento de Salud de Minnesota para obtener más información sobre vacunas y enfermedades.

*Los estudiantes de la escuela intermedia que participarán en los deportes de la escuela secundaria deben tener un

examen físico deportivo en el archivo antes de participar. Se debe entregar una copia tanto a la oficina de actividades de la escuela secundaria como a la oficina de enfermería del NOS. Los exámenes físicos deportivos son válidos por 3 años y deben estar en el formulario apropiado de deportes de la liga de high school de MN. Tenga en cuenta: estos no se envían automáticamente desde la clínica, debe solicitar una copia y entregarla a la enfermería. (No se requieren exámenes físicos deportivos para los deportes de la escuela secundaria).

*Los estudiantes con necesidades de salud específicas como diabetes, convulsiones, asma, alergias severas, etc. deberán proporcionar un plan de atención/orden médica de su médico cada año.

*Los estudiantes que necesitan tomar medicamentos en la escuela requieren un formulario médico y firmado por el padre, madre o tutor anualmente. La medicación debe estar en un recipiente debidamente etiquetado. Los formularios de pedido de medicamentos pueden imprimirse en la página de internet del Distrito Escolar o recogerse en la oficina de la enfermería durante el año escolar.

Se espera que los padres, madres y tutores entreguen a sus hijos/as medicamentos diarios recetados como Ritalin, Adderall, antidepresivos, etc. Los estudiantes no pueden llevar esos medicamentos en su mochila escolar. Las sustancias controladas no reclamadas serán llevadas a la estación de policía al final del año escolar.

* Los padres, madres y tutores son responsables de proporcionar a sus hijos/as los suministros de salud necesarios, actualizaciones de salud, medicamentos de emergencia para excursiones y necesidades diarias mientras están en la escuela.

La oficina de la enfermera de la escuela tiene personal mientras hay escuela, y solo a tiempo parcial la semana antes de que comience la escuela. **Puede enviar por correo / fax: 507-663-0660 / correo electrónico o dejar información de salud para el año escolar.** Revise los números de teléfono / contactos de emergencia que le ha dado a la escuela. Proporcione actualizaciones para que el personal de la escuela pueda comunicarse con usted cuando sea necesario.

Nancy Becker, RN
Servicios de salud del Middle School

VACUNAS OBLIGATORIAS PARA ENTRAR EN 7º GRADO:

Todos los estudiantes que entran en 7º grado en el otoño de 2019 deben tener todas las vacunas infantiles requeridas en su archivo, o una exención legal, para poder asistir a una escuela pública en Minnesota. El verano es el momento perfecto para completar las vacunas para su estudiante. Contacte a su clínica local o al Departamento de Salud Pública del Condado de Rice (507-645-9576) para programar una cita. Los padres pueden revisar el registro de salud actual de sus hijos en Family Access

Vacunas requeridas para estudiantes que ingresan al 7º grado:

Tdap (tétanos / difteria / tos ferina): *si no han tenido Tdap después de su séptimo cumpleaños, entonces se debe dar uno para ingresar al séptimo grado.*

Vacuna contra la varicela: *se requieren dos inyecciones si el estudiante nunca ha tenido varicela o*

informe de varicela: solo las personas que tuvieron varicela en 2010 o más adelante, deben tener documentación de un doctor de la enfermedad. Los padres, madres o tutores pueden informar de la enfermedad a la escuela si fue antes de esa fecha.

Meningococo (meningitis)

Por favor, envíen por correo (NOS 2200 Division Street South, Northfield, MN 55057), fax (507-663-0660), o lleven la lista de vacunas a la oficina de salud del NOS Health como fecha límite el **23 de agosto de 2019**. Los/las estudiantes que no tengan las vacunas, por ley estatal, no podrán tener su iPad hasta que la documentación sobre las vacunas esté en la escuela.

Centro de jóvenes del Middle School/Youth Center (MSYC)

El Middle School Youth Center (MSYC) es un programa gratuito después de la escuela, dedicado a fomentar en los jóvenes un sentido de compromiso personal con su escuela, comunidad y sus dones y potencial individuales. Ubicado en el Middle School de Northfield, el programa da la bienvenida a los jóvenes de Northfield en los grados 6 a 8. Está abierto de 3 a 5 p.m., de lunes a jueves, cuando hay escuela.

Middle School Youth Center abrirá el lunes 23 de septiembre 2019.

Los primeros tres días serán de orientación según el grado:

Lunes 8° grado

Martes 7° grado

Miércoles 6° grado

Jueves, todos

Visite la asistencia para tareas, talleres de habilidades, recreación y actividades culturales. Llame a Servicios a la Comunidad al 507.664.3649 para obtener más información o visite nuestra página de internet:

[www.northfieldschools.org/
communityservices/youth/](http://www.northfieldschools.org/communityservices/youth/)

Actividades de Northfield Public Schools Community Services

Registration for Fall Community Services classes opens August 9! Check out our variety of programs for youth and adults including:

Mike Lynch's Minnesota Starwatch Party
M, Oct 28, 6:30-8:30 p.m., \$13 (family/group discounts)

Prairie Fire Children's Theatre "Peter Pan"
grades 2-8, M-Sa, Nov. 11-16, \$75

Open Gym Basketball grades k - 8, W, Sept. 11 - Dec. 18, 6:30 - 9 pm, Northfield Middle School, \$3 at the door

Trap Team grades 6 - 12, Sun afternoons beginning mid September, Morristown Gun Club, \$159 - \$200

Youth Horseshoe Hunt grades k - 8, T, Aug. 27, time and site TBD, under \$15

Olympic Weightlifting Club grades 7 - college, M, W, F, beginning early September, Northfield High School, \$200

Northfield Skating School ages 4 - adult, Sunday afternoons, beginning September/October, Northfield Ice Arena, \$77 - \$129

Boys and Girls Bowling grades k - 12, Thursday and/or Friday, 4 - 5:30 pm, beginning mid September, Jesse James Lanes, \$85-\$89

Taekwondo ages 12 +, Tu & Th, beginning in September, between 6 - 8 pm, Sibley Elementary, \$75/individual, \$125 - \$150/family

Gumdo ages 12 +, Tuesday & Thursday, beginning in September, 7:45 - 8:45 pm, Sibley Elementary, \$72

Plus so many other great offerings for Math & Science, Art & Music, Dog training, Dance and more!

Learn more and register at

<https://northfieldschools.org/communityservices/>

Call 507-664-3649 for more information.

Scholarships available.

Erin Bailey
Directory of Community Services
ebailey@northfieldschools.org

Melissa Bernhard
Recreation Coordinator
mbernhard@northfieldschools.org

Seguro del iPad 2019-2020 / Distribución del iPad

Se pide a las familias de MS que paguen una tarifa **de seguro de iPad por estudiante** (*escala de tarifas*): **\$25.00** (completa), **\$20.00** (reducida), **\$15.00** (gratis), para cubrir el iPad de su estudiante de cualquier rotura accidental o incidente que pueda ocurrir durante el año escolar. Esta es una tarifa anual que **se puede pagar en internet** en <https://northfieldschools.revtrak.net/Middle-School-Payments/School-Fees-13/Middle-School-Class-Fees/> Si no puede pagar en internet, usted puede pagar su tarifa de seguro en la oficina principal de la escuela intermedia. Se solicitan cheques (*a nombre de Northfield Public Schools*) o efectivo exacto.

Grado 7 y 8 los estudiantes puede recoger sus iPad:

- Martes, Agosto 6 , 7:30 am-11:30 am en el Northfield High School Media Center
- Martes, Agosto 13, 12 –4:00 pm en el Northfield High School Media Center
- Jueves, Agosto 15, 8:00-3:00 pm en el Northfield High School Media Center
- Lunes, Agosto 19, 8:00-3:00 pm en el Northfield High School Media Center
- Martes, Agosto 20, 8:00-3:00 pm en el Northfield High School Media Center
- Miércoles, Agosto 21, 8:00-3:00 en el Northfield High School Media Center
- Primer día de escuela, 4 de septiembre durante las clases. (**se anunciará el horario*) Northfield Middle School Media Center

Grado 6: Los estudiantes recibirán su iPad la segunda semana de escuela. Si tienen preguntas pueden preguntar a Kim Briske, Directora de servicios de tecnología kbriske@northfieldschools.org

Próximos eventos ~ Año escolar 2019-2020

(El calendario puede cambiar. Por favor, visiten la página de internet para ver los cambios.)

Agosto 1	Empieza la inscripción para los deportes
Agosto 8	Northfield Promise Fair, 5:00 pm, Greenvale Park Elementary
Agosto 20 & 21	MS día de fotos escolar / Tours auto guiados, 12 - 4:00 pm
Agosto 21	Nuevos estudiantes / Orientación para St. Dominic, 10:30 - 11:30 am, rm 162
Agosto 21 & 22	Taller para nuevas y nuevos maestros
Agosto 22	WEB entrenamiento de líderes, 7:00 - 12:30 pm
Agosto 23	WEB entrenamiento de líderes, 7:00 - 2:30 pm
Agosto 26 - 29	Días de desarrollo del personal
Agosto 26 - 30	MS empiezan las prácticas de fútbol americano, 3:00 pm
Agosto 28	MS Jornada de puertas abiertas para padres/madres/tutores, 5:30 - 7:30 pm
Agosto 29	Grado 6 WEB orientación, 7:55 am - Noon
Agosto 30	Día de preparación para maestras y maestros
Septiembre 2	No hay escuela / Día del trabajo (Labor Day)
Septiembre 3	Primer día de escuela, 7:57 am - 2:51 pm
Septiembre 3	MS empiezan las prácticas de deportes de otoño, 3:00 pm (<i>Voleibol, fútbol, tennis de chicas, fútbol americano</i>)
Septiembre 24	MS día para hacer de nuevo las fotos, 7:30 - 11:00 am
Octubre 1	Mitad de trimestre 1
Octubre 17-18	No hay escuela / vacaciones de educación en Minnesota
Noviembre 1	Final del 1 ^{er} trimestre
Noviembre 4	No hay escuela / Día de preparación para maestras y maestros
Noviembre 5	Empieza el 2 ^o trimestre
Noviembre 7 & 14	Reuniones con los/as maestros/as en el otoño, 3:30 - 7:30 pm
Noviembre 12	7 ^o grado, test de visión y de oído
Noviembre 27 - 29	No hay escuela / Vacaciones del día de acción de gracias (Thanksgiving)

Northfield Middle School Horario 2019 - 2020

Lunes, Martes, Jueves y Viernes

Periodo	Horario
1	7:57 – 8:54
2	8:58 – 9:48
3	9:52 – 10:42
4A	10:46 – 11:11
4B	11:14 – 11:39
4C/5	11:42 – 12:07 *5D los estudiantes empiezan la 5ª hora
5D	12:10 – 12:35
5	12:38 – 1:03
6	1:07 – 1:57
7	2:01 – 2:51

Miércoles ~ Horario con el comienzo más tarde

Periodo	Horario
1	8:57 – 9:42
2	9:46 – 10:24
3	10:28 – 11:06
4A	11:09 – 11:34
4B	11:37 – 12:02
4C/5	12:05 – 12:30 *5D los estudiantes empiezan la 5ª hora
5D	12:34 – 12:59
5	1:02 – 1:27
6	1:31 – 2:09
7	2:13 – 2:51

Material escolar 2019-20

Familias de MS: Para ayudarlos a prepararse para el año escolar, a continuación hay una lista de suministros básicos que se recomiendan para ayudar a los estudiantes a ser organizados y tener éxito. Le recomendamos que reutilice y recicle los suministros de años anteriores siempre que sea posible. Hay varias fuentes disponibles para apoyar a las familias con mochilas y útiles escolares. Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina de Apoyo Estudiantil (507-663-0664) o lstreefland@northfieldschools.org

***Pago del seguro del iPad (escala de pagos): \$25.00 (Completo), \$20.00 (Reducido), \$15.00 (Gratis)**

***Pago por INTERNET:** <https://northfieldschools.revtrak.net/Middle-School-Payments/School-Fees-13/Middle-School-Class-Fees/>

*Hay becas para el pago del seguro del iPad para quienes tengan necesidades económicas. Pónganse en contacto con Kim Briske, Directora de tecnología (507-645-1260) o email kbriske@northfieldschools.org

6º Grado material escolar Lista 2019-20

Auriculares (todos los estudiantes)

1 cuaderno espiral de una sola asignatura para estudios sociales

1 cuaderno espiral de tres materias para matemáticas

2 cuadernos de composición para escritura y ciencia (*de papel, no plástico*)

2 carpetas de dos bolsillos O 4 pestañas divisorias de plástico con bolsillo para clases principales

36 lápices- 12 para donación de clase BASE, 24 para uso personal

2 cajas de pañuelos faciales para donación de clase BASE

1 barra de pegamento grande

1 borrador grande de color rosa

1 resaltador (highlighter)

1 marcador Sharpie ultrafino negro

1 caja de lápices de colores (24 lápices)

Español de sexto grado con la Sra. Biwer-Bekhechi:

1 cuaderno espiral de un solo tema

1 carpeta de dos bolsillos

Grado 6: LES SUGERIMOS

1 clasificador de tres anillas (*para llevar cuadernos y archivadores*)

1 bolsa de tres agujeros para llevar lápices y otros

7º Grado material escolar Lista 2019-20

Auriculares (todos los estudiantes)

lápices, n.º 2 (24)

borrador

Resaltadores/highlighter (1 o 2)

plumas negras

Regla de 12 "

Pegamento de barra

papel de hojas sueltas (1)

2 cajas de pañuelos faciales - (primera hora maestra)

1 cuaderno de tres materias - para las clases de español del Sr. Howard

1 carpeta de dos bolsillos - para inglés 7 (Ensrud & Kuehl)

1 carpeta de dos bolsillos - para español y francés de la Sra. Biwer-Bekhechi

1 cuaderno de una sola asignatura: para español y francés de la Sra. Biwer-Bekhechi

Grade 7: OPCIONAL

1 clasificador de tres anillas (*para llevar cuadernos y archivadores*)

1 bolsa de tres agujeros para llevar lápices y otros

Una calculadora básica para clases de matemáticas

8º Grado material escolar Lista 2019-20

Auriculares (todos los estudiantes)

un cuaderno de temas u hojas sueltas (matemáticas)

Calculadora científica requerida, calculadora gráfica recomendada.

cuaderno de composición (1) Geociencia (McDonough, Croone)

lápices, n.º 2 (24)

marcadores (2)

bolígrafos negros o azules (2)

Carpeta grande de tres anillas o carpeta con cremallera (1)

2 cajas de pañuelos faciales (entregar a profesor/a de primera hora)

1 cuaderno de tres materias - para las clases de español del Sr. Howard

1 carpeta de dos bolsillos - para español y francés de la Sra. Biwer-Bekhechi

1 cuaderno de una sola asignatura: para las clases de español y francés de la Sra. Biwer-Bekhechi

Papel cuadriculado - Clases de matemáticas



Notificaciones anuales de la oficina del distrito

Distribución del manual de normas para estudiantes

El manual de normas para estudiantes de 2019-2020 se distribuye a todos los estudiantes de secundaria en sus iPad y al estudiante más pequeño en primaria en la familia.

El manual incluye información sobre expectativas sobre el comportamiento de los estudiantes. El manual incluye una lista completa de regulaciones del comportamiento de los estudiantes y consecuencias por mal comportamiento. Se incluyen en el manual las normas del distrito sobre acoso escolar, bromas y novatadas, propiedad personal/casillas, uso de la tecnología, acoso, posesión de sustancias prohibidas, armas y el uso de los estudiantes de vehículos y del estacionamiento (incluyendo vigilancia, inspecciones y búsquedas). Las consecuencias son consistentes, pero varían según la gravedad de la ofensa, el grado del estudiante y si existen violaciones previas. El manual también incluye un gráfico con las ofensas que podrían provocar la expulsión.

Los derechos y responsabilidades que aparecen en el manual de normas se aplican a los estudiantes en cualquier escuela, en edificios y lugares de las escuelas, en las paradas de los autobuses y durante eventos de las escuelas o del distrito. Las consecuencias pueden también estar relacionadas con mal comportamiento que ocurren en otros lugares, pero que afectan directamente a programas y actividades de las escuelas.

Les animamos a las madres y padres a que lean y revisen la información en el manual de normas con su estudiante(s) antes de guardarlo para tenerlo durante el año escolar. Los maestros van también a revisar brevemente la información del manual con los estudiantes al comienzo del año escolar.

Si se les pierde el manual pueden pedir otra copia en la escuela de su hijo/a. El manual también está disponible en internet en <http://northfieldschools.org/about/handbooks/>

Las escuelas públicas de Northfield conforme a AHERA

El acta y ley de 1986 sobre los peligros del amianto (asbestos) y la respuesta al peligro que presentan (AHERA) requiere que el distrito notifique a las familias anualmente sobre los materiales que contienen amianto en las escuelas, y que el plan de gerencia de cada edificio esté disponible para que lo revisen las familias. La ley federal requiere que se vigilen de un modo habitual cada seis meses las áreas que tienen amianto. Además, la ley requiere que todos los edificios se inspeccionen de nuevo cada tres años desde que el plan de gerencia del amianto empezó. La IEA (Instituto para la evaluación ambiental) lo hizo en las escuelas públicas de Northfield en 2013. Para el año escolar 2016-2017, las escuelas públicas de Northfield no tienen ningún nuevo plan o proyecto para eliminar amianto. Durante el verano de 2017, las escuelas públicas de Northfield van a seguir con la eliminación del mercurio/amianto que hay en el suelo de la escuela primaria de Sibley. El número de salas en las que trabajar se tiene todavía que determinar. Cualquier pregunta que tengan sobre esto o una explicación sobre el plan de gerencia del amianto se la puede hacer al director de edificios e infraestructuras llamando al 507.663.0610.

A continuación tienen un aviso que se debe publicar según lo requiere la ley de Minnesota, "La ley del derecho de saber (Know Act)."

Las escuelas públicas de Northfield reconocen la importancia de la salud y bienestar de nuestros estudiantes y empleados. Por lo tanto, estamos examinando y reduciendo el uso de pesticidas y utilizando técnicas integradas de gerencia de plagas en nuestras escuelas y entornos para minimizar los posibles efectos a largo plazo y desconocidos de los pesticidas.

Las escuelas públicas de Northfield tendrán disponibles, en las oficinas del distrito, para familias y empleados, el plan aproximado de uso de pesticidas clasificados por la agencia de protección medioambiental de Estados Unidos designada bajo la ley federal de insecticidas, fungicidas y anti roedores. Las familias pueden pedir que el distrito escolar les diga el día en que se va a hacer si hay un cambio respecto al horario inicial. Si alguien quiere que se le avise antes de usar los insecticidas, por favor, den su email o nombre y teléfono al departamento de edificios y entorno en el 507.663.0610.

Calidad de aire dentro de los edificios

Las escuelas públicas de Northfield siguen mejorando el plan de gerencia del aire dentro de los edificio para todo el distrito. El plan de gerencia se basa en las agencias de protección del medio ambiente (EPA) "Herramientas para las escuelas." Tiene en cuenta las normas y procedimientos que se usarán en las escuelas para encarar problemas con la calidad del aire en el interior de los edificios. La meta del plan es ofrecer una calidad del aire dentro que contribuya a un entorno favorable para los estudiantes, la productividad de los maestros y empleados, así como un entorno que es lo más saludable posible.

Calidad del aire dentro de los edificios continuación...

Sin embargo, la intención del plan no es resolver todos los problemas de la calidad del aire en el interior de una escuela, si no más bien, intentar proporcionar un mapa para asistir en la gerencia de la calidad del aire en el interior. El comité de control de la calidad del aire en el interior se ha unido al comité de salud y seguridad para revisar y actualizar constantemente el plan de gerencia. Si tiene preguntas sobre la calidad del aire en el interior de los edificios o quisiera ver las herramientas que usa EPA para las escuelas, por favor, pónganse en contacto con la persona coordinadora de la calidad del aire en el interior de los edificios en el teléfono 507.663.0610.

Servicios de educación especial disponibles en todas las escuelas

Las leyes federales y estatales guían al distrito escolar a la hora de identificar, evaluar y servir a los estudiantes con discapacidades.

Las escuelas públicas de Northfield sirven a los estudiantes con discapacidades desde que nacen hasta que tienen 21 años. Un equipo de educadores especiales, educadores generales y familias trabajan juntos para desarrollar un plan educacional individualizado (IEP) para estudiantes que cumplen los requisitos para estos servicios. El equipo de IEP considera que los estudiantes presentan un nivel de capacidad, identifica las necesidades educacionales y desarrolla metas para lograr esas necesidades. El equipo determina el programa educacional que va a servir al/la estudiante en un entorno lo menos restrictivo posible.

Las escuelas públicas de Northfield ofrecen un continuum de servicios para estudiantes con discapacidades. La mayor parte de los estudiantes recibe educación especial en la escuela de su barrio. El distrito también tiene programas especializados, basados en centros para estudiantes que necesitan más apoyo.

Para más información para identificar, evaluar y ofrecer un servicio a los estudiantes con discapacidades, pónganse en contacto con la directora o director de su escuela o con Cheryl Hall, Directora de servicios especiales en el 507.645.3410.

El distrito conforme a la evaluación obligatoria de antecedentes penales

Los familiares y miembros de la comunidad están siempre invitados a solicitar un trabajo o asistir como voluntarios en la escuela de su hijo/a y/o en las escuelas públicas de Northfield. Los voluntarios ofrecen un valioso servicio a los estudiantes y empleados. Las leyes de Minnesota requieren que las escuelas contraten a la autoridad para realizar una evaluación de antecedentes penales a todos los individuos a los que se les ofrece empleo en una escuela y a todos aquellos, excepto los estudiantes matriculados y que son voluntarios, que ofrecen la oportunidad de ofrecer servicios de entrenamiento en deportes u otras actividades extra curriculares para una escuela, con independencia de si reciben o no un pago. Los familiares y miembros de la comunidad que son voluntarios de una forma habitual deben realizar la evaluación de antecedentes penales antes de servir a los estudiantes de las escuelas públicas de Northfield.

Prácticas de privacidad de datos

Siguiendo todos los requerimientos de la ley estatal y federal, lo que sigue a continuación es la notificación anual de las escuelas públicas de Northfield a las madres, padres y estudiantes sobre las prácticas en relación a la privacidad de datos.

Las escuelas de Northfield mantienen los expedientes educativos de todos los estudiantes para ayudar a crear un plan educativo para el/la estudiante, comunicarse con los padres, madres o tutores y cumplir con las regulaciones estatales. Los expedientes de los estudiantes incluyen información sobre el progreso estandarizado y datos del test de capacidades, notas, asistencia, datos sobre su historial de salud/médico y evaluación de empleados profesionales.

Excepto en limitadas circunstancias autorizadas por la ley, la mayor parte de la información en el expediente del/la estudiante no se hace pública sin el permiso escrito de la madre, padre o tutor/a del/la estudiante, o del/la estudiante si tiene 18 o más años.

Las normas del distrito garantiza que los padres, madres/tutores (y estudiantes 18 y mayores) tiene el derecho de examinar el contenido del expediente de su hijo/a excepto las secciones que son, por ley estatal y federal, confidenciales.

Madres, padres/tutores (y estudiantes de 18 o más años) tienen el derecho de retar la validez y veracidad de los datos en los expedientes y también el derecho de autorizar o negar el compartir los expedientes con alguien más.

El distrito envía los registros educativos de los estudiantes a otras escuelas y distritos escolares en los que el/ala estudiante busca o intenta inscribirse a solicitud de esa escuela o distrito escolar. Los padres no son notificados antes de esta transferencia.

Prácticas de privacidad de datos continuación...

Esta revisión de los derechos a la privacidad de los estudiantes a sus datos en los expedientes que tienen las escuelas públicas de Northfield se hace como un resumen de las normas del distrito y de las leyes estatales y federales. Las normas se pueden encontrar en <http://nfld.k12.mn.us/files/Board-Policy-515-Protection-and-Privacy-of-Pupil-Records-Approved-8.25.08-Updated-December-20132.pdf> Si tienen preguntas deben enviarlas a: Dr. Matthew J. Hillmann, Superintendent, Northfield Public Schools, 1400 Division Street South, Northfield, MN 55057 o llamando al 507.663.0629.

Aviso sobre información en el directorio

Los distritos escolares están obligados por la ley estatal y federal a notificar a los padres y estudiantes de que cierta información en el expediente de su hijo/a puede hacerse pública sin el consentimiento escrito previo. Las escuelas públicas de Northfield designan lo siguiente como “información para el directorio” y puede, de acuerdo con la ley de Minnesota sobre usos de los datos, compartir la siguiente información del directorio sin permiso previo a no ser que el distrito ha sido notificado de que no sea compartida.

- Nombre del/la estudiante, dirección y número de teléfono
- Nombre del padre, madre, dirección y número de teléfono
- Fecha de nacimiento del/la estudiante
- El área de estudios del/la estudiante
- Las fechas del/la estudiante de asistencia, grado terminado, tipo de matrícula
- La participación del/la estudiante en actividades y deportes oficiales
- La altura y peso del/la estudiante si es miembro de un grupo de deportes
- Día de caducidad del examen físico de estudiantes de deportes del Middle y High School
- Las notas, honores y premios que el/la estudiante ha recibido
- La agencia o institución más reciente a la que ha asistido el/la estudiante
- La(s) fotografía(s) del/la estudiante, vídeos y otras representaciones visuales para publicaciones aprobadas por la escuela, anuarios, periódicos, presentaciones públicas y páginas de internet.

Un padre, madre o tutor/a de un/a estudiante o un posible estudiante (18 años o más) puede no querer que su información se comparta y difunda sin el consentimiento previo del familiar o estudiante salvo a los trabajadores de la escuela tal y como aparece bajo ley federal. Para que toda la información en el directorio sea privada, el padre, madre o tutor/a o el/la estudiante debe presentar un formulario relleno de que se niegan a que se comparta su información (Apéndice C a la norma 515– de protección y privacidad de datos de los estudiantes) a la directora o director de su escuela o al superintendente de las escuelas. Esta preferencia sólo se cumple durante el año escolar en curso.

Las leyes federales y estatales exigen que los distritos escolares ofrezcan a los que reclutan para los militares, si lo piden, el nombre, dirección y teléfono de todos los estudiantes de los grados 11 y 12 dentro de los 60 días después de hacer la petición a no ser que el padre, madre o un estudiante (estudiantes de más de 18 años y no dependientes) pidan que la información no se comparta sin su consentimiento por escrito. Si no quiere que las escuelas públicas de Northfield compartan el nombre, dirección y número de teléfono con los que reclutan para los militares, deben completar el apéndice D (Negar el permiso para compartir información a los reclutan para los militares) a la norma 515– de protección y privacidad de expedientes estudiantiles. Por favor, tengan en cuenta que si hicieron el formulario anteriormente, apéndice C, ello solo no es suficiente. La ley requiere que se haga una negación de permiso específica para compartir los expedientes a los que reclutan para los militares.

Con el fin de que toda la información en el directorio sobre un estudiante sea privada y no se comparta con el público en general, incluyendo aquellos que reclutan para los militares, el padre, madre o tutor/a o un estudiante apto deben completar el apéndice C Y el apéndice D.

Si tienen preguntas sobre estas normas pueden preguntar al director por teléfono llamando al 507-663-0650, o email: ggelineau@northfieldschools.org o pueden ponerse en contacto con la oficina del distrito llamando al 507-663-0600.

APÉNDICE C

RENUNCIA A LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN DEL DIRECTORIO ESTUDIANTIL

Padres, madres y tutores:

La foto de su hijo/a no estará en el anuario escolar ni en las fotos de la clase si firma este documento.

Entiendo que al firmar esta Denegación de divulgación de información del directorio, el nombre del estudiante afectado no aparecerá en algunas listas, como las listas de honor. Además, entiendo que estoy negando la divulgación de toda la información del directorio que se detalla a continuación.

Conforme a la Notificación de Designación de Información del Directorio, la información del directorio NO SE PUEDE publicar sin mi consentimiento por escrito.

Información del Directorio:

- nombre del/la estudiante
- dirección del/la estudiante
- número de teléfono
- fotografía del/la estudiante
- fecha de nacimiento del/la estudiante
- el área principal de estudio del/la estudiante
- las fechas de asistencia a la escuela
- nivel del grado completado
- tipo de matrícula (a tiempo completo o a tiempo parcial)
- participación en actividades o deportes reconocidos oficialmente
- la estatura y el peso del/la estudiante si es miembro/a de un equipo atlético
- La fecha de caducidad del examen físico para deportes de estudiantes del Middle y del High School
- diplomas, certificados y honores recibidos
- la institución educativa más reciente en la que ha participado el/la estudiante
- **las fotografías, videos y otras representaciones visuales para publicaciones aprobadas por la escuela, anuarios, noticieros, presentaciones públicas, y páginas web.**
- nombres del padre y madre, dirección y número de teléfono

Presentar esta Renuncia a la Divulgación de información del Directorio Estudiantil no afecta compartir la información de los estudiantes con los que reclutan para los militares. Para mantener toda la información del/la estudiante privada, incluyendo a los que reclutan para los militares, los padres/tutores o estudiantes que puedan hacerlo, deben completar el formulario que aparece más abajo y también completar y entregar un formulario de Renuncia a la Divulgación de información a los que Reclutan para los Militares (Apéndice D).

Firma: _____ dirección: _____
(Padre, madre, tutores, estudiante que pueda firmar esta autorización)

Fecha: _____

Estudiante Afectado/a: _____ dirección: _____

Escuela actual del/la estudiante: _____

La designación de información de directorio sobre un/a estudiante como privado permanecerá vigente durante el año escolar actual. **Devuelva la copia completa y firmada al Director del edificio o al Superintendente de escuelas antes del 6 de septiembre de 2019.**

Northfield Public Schools 2019-2020 School Calendar

Approved by the School Board
March 12, 2018

July 2019							Julio		January 2020							Enero	
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa		
	1	2	3	4	5	6	4	Día de la independencia				1	2	3	4	1-3	Vacaciones de invierno. No hay escuela
7	8	9	10	11	12	13			5	6	7	8	9	10	11	20	No hay escuela, Día de Martin Luther King
14	15	16	17	18	19	20			12	13	14	15	16	17	18	24	Fin del segundo trimestre
21	22	23	24	25	26	27			19	20	21	22	23	24	25	27	No ha escuela, Día de preparación para maestros
28	29	30	31						26	27	28	29	30	31			
August 2019							Agosto		February 2020							Febrero	
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa		
				1	2	3	21-22	Nuevos maestros empiezan									
4	5	6	7	8	9	10	26-29	Desarrollo para el personal	2	3	4	5	6	7	8		
11	12	13	14	15	16	17	30	Día de preparación para maestros	9	10	11	12	13	14	15		
18	19	20	21	22	23	24			16	17	18	19	20	21	22		
25	26	27	28	29	30	31			23	24	25	26	27	28	29		
September 2019							Septiembre		March 2020							Marzo	
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa		
1	2	3	4	5	6	7	2	Labor Day/Día del trabajo	1	2	3	4	5	6	7		
8	9	10	11	12	13	14	3	Primer día de escuela	8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21			15	16	17	18	19	20	21	20	Fin del tercer trimestre
22	23	24	25	26	27	28			22	23	24	25	26	27	28	23-27	No hay escuela, vacaciones de primavera
29	30								29	30	31					30	No ha escuela, Día de preparación para maestros
October 2019							Octubre		April 2020							Abril	
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa		
		1	2	3	4	5	17-18	No hay escuela, Descanso de otoño (MEA)				1	2	3	4		
6	7	8	9	10	11	12			5	6	7	8	9	10	11		
13	14	15	16	17	18	19			12	13	14	15	16	17	18		
20	21	22	23	24	25	26			19	20	21	22	23	24	25		
27	28	29	30	31					26	27	28	29	30				
November 2019							Noviembre		May 2020							Mayo	
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa		
					1	2	1	Fin del primer trimestre						1	2		
3	4	5	6	7	8	9	4	No ha escuela, Día de preparación para maestros	3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16			10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23	27-29	No hay escuela, descanso para Acción de Gracias	17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	25	No hay escuela, Memorial Day
									31							31	Graduacion
December 2019							Diciembre		June 2020							Junio	
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa		
1	2	3	4	5	6	7	Dec 23- Jan 3	Vacaciones de invierno, no hay escuela		1	2	3	4	5	6	5	Último día de escuela (salen 2 horas antes)
8	9	10	11	12	13	14			7	8	9	10	11	12	13	8	No ha escuela, Día de preparación para el primer semestre
15	16	17	18	19	20	21			14	15	16	17	18	19	20	8-9	Posible día de recuperación para el primer semestre
22	23	24	25	26	27	28			21	22	23	24	25	26	27	10-11	Posible día de recuperación para el segundo semestre
29	30	31							28	29	30						

Días de recuperación por el mal tiempo

Si se cierra a escuela 3 días antes o el 4/15, se recupera el 6/8. Día de desarrollo del personal se muda al 6/11.
 Si se cierra la escuela 4 días antes o el 4/15, se recupera en 6/8 y 6/9. Día de desarrollo del personal se muda al 6/11.
 Si se cierra la escuela 5 días antes o el 4/15, sólo los maestros recuperan días el 6/11.

Vacaciones, no hay escuela Vacaciones

No hay escuela

No ha escuela, Día de preparación para maestros o de desarrollo del personal

Días de estudiantes:

Trimestre 1: 42 días
 Trimestre 2: 45 días
 Trimestre 3: 39 días
 Trimestre 4: 48 días
 TOTAL: 174 días

Resumen:

174 días de contacto con estudiantes
 9 días de contrato sin estudiantes
 4 días de contrato fuera del calendario (4 conferencias)
 TOTAL: 187 días de contrato
 87 días - primer semestre; 87 días - segundo semestre

ESCUELAS PÚBLICAS DE NORTHFIELD

Calendario 2019-2020

Aprobado por el consejo escolar el 12 de marzo de 2018

Actividades para nuevas maestras y maestros

Agosto 21 and 22

Días previos a la escuela para todos los maestros

Agosto 26-29 Días de desarrollo para el personal

Agosto 30 Día de preparación para maestras y maestros

Septiembre 2 **No hay escuela.** Día del trabajo/Labor Day

Septiembre 3 Primer día de escuela/Comienzo del 1^{er} trimestre

Octubre 17-18 **No hay escuela.** Descanso del otoño (MEA)

Noviembre 1 Fin del 1^{er} trimestre (42 días)

Noviembre 4 **No hay escuela.** (Día de preparación para maestras y maestros)

Noviembre 5 Comienzo del 2^o trimestre

Noviembre 27-29 **No hay escuela.** Descanso del día de Acción de Gracias

Dic. 23-Enero 3 **No hay escuela.** Vacaciones de invierno

Enero 20 **No hay escuela.** Cumpleaños del Dr. Martin Luther King

Enero 24 Fin del 2^o trimestre (45 días)/Final del primer semestre (87 días)

Enero 27 **No hay escuela.** (Día de preparación para maestras y maestros)

Enero 28 Comienzo del 3^{er} trimestre y segundo semestre

Marzo 20 Fin del 3^{er} trimestre (39 días)

Mar 23-27 **No hay escuela.** Vacaciones de primavera

Marzo 30 **No hay escuela.** (Día de preparación para maestras y maestros)

Marzo 31 Comienzo del 4^o trimestre

Mayo 25 **No hay escuela.** Día de los caídos/Memorial Day

Mayo 31 Graduación

Junio 5 **Último día de escuela.** La escuela termina dos horas antes

Fin del 4^o trimestre (48 días); Final del semestre (87 días)

Junio 8 **No hay escuela. Día de desarrollo para el personal.**

Junio 8-9 **Posibles días de recuperación para estudiantes.**

Junio 10-11 **Posibles días de recuperación sólo para maestras y maestros.**

Estudiantes y maestros posibles días de recuperación para 2019-2020

- Si se cancelan dos (2) días, no hay días de recuperación para los estudiantes o maestros.
- Si se cancelan tres (3) días el 15 de abril de 2020 o antes, los estudiantes y maestros recuperarán el día de contacto con estudiantes el lunes 8 de junio de 2020. El día de desarrollo del personal se trasladará al 9 de junio de 2020.
- Si se cancelan cuatro (4) días el 15 de abril de 2020 o antes, los estudiantes y maestros compensarán los días de contacto con los estudiantes el lunes 8 de junio de 2020 y el martes 9 de junio de 2020. El día de desarrollo del personal se trasladará al 10 de junio, 2020
- Si se cancelan cinco (5) días el 15 de abril de 2020 o antes, los maestros sólo recuperarán ese día el jueves 11 de junio de 2020.

NORTHFIELD MIDDLE SCHOOL
2200 Division Street South • Northfield, MN 55057



Non Profit
U.S. Postage PAID
Dundas, MN
Permit No. 19



Día de fotos / Tours auto-guiados:

Agosto 20 & 21, 2019 ~ 12:00 Noon - 4:00 p.m.

Día de jornada de puertas abiertas para padres, madres y tutores:

Agosto 28, 2019 ~ 5:30 - 7:30 pm

Orientación de WEB 6° grado:

Agosto 29, 2019 ~ 7:55 am - 12:30 pm

Primer día de escuela:

Septiembre 3, 2019